



圖二 雙蓮並蒂蓮荷

皇上御極元年符瑞疊呈分岐合穎之穀實於原野同心並蒂之蓮開於禁池 臣郎世寧拜觀之下謹彙寫瓶花以記祥應  
雍正元年九月十五日海西 臣郎世寧恭畫

圖一 郎世寧〈聚瑞圖〉款識 國立故宮博物院藏

達八年之久，但現今傳世作品之中，卻未見到屬於此期的。  
雍正元年（一七二三）郎世寧畫成〈聚瑞圖〉，此張絹本設色鉅作，縱一七三公分，橫八六·一公分，畫上有工整「宋體字」款識云：「聚瑞圖。皇上御極元年，符瑞疊呈，分岐合穎之穀實於原野，同心並蒂之蓮，開於禁池。臣郎世寧拜觀之下，謹彙寫瓶花，以記祥應。雍正元年九月十五日，海西臣郎世寧恭畫。」（圖一）下方鈐有：「臣世

前往葡萄牙科英布拉（Coimbra），加入傳道部，並於康熙五十四年（一七一五），由葡萄牙修道院派遣，搭船經印度果阿（Goa），於七月抵達澳門，之後轉赴廣州，十一月

與法籍傳教士羅懷忠（Joseph Costa, 1679-1747）一同北上京師，當時是以通曉技藝西洋人身份被召進宮內供奉。（註一）郎世寧最初的漢名又作「石寧、士寧」，他活動於康熙朝長

郎世寧（Giuseppe Castiglione）一六八八年七月十九日生於義大利米蘭，一七六六年七月十六日去世於北

京，年七十八歲。一七〇七年於義大利熱諾亞（Genova）加入天主教耶穌會為助理會士，認真學習耶穌會士

安德烈·波索（Andrea Pozzo）等大師的油畫技巧，並為教堂繪製宗教畫。因嚮往海外傳播福音工作，又

## 符瑞疊呈——郎世寧〈聚瑞圖〉賞析

林莉娜





寧。恭畫」二印，此圖是郎世寧現存紀年最早的作品。在畫家姓名之前加「海西」，表明自己西洋人的身份，「臣」字款則是為呈獻給皇帝而繪製的。《聚瑞圖》屬於裝飾殿堂觀賞用的花卉靜物寫生，主題聚集各種象徵吉兆的祥瑞植物，是為雍正登基歌功頌德，題款也是極盡奉承謙恭。

畫中詳繪仿官窯紋瓷瓶，瓶內植插幾種植物，其中包括並蒂蓮荷、蓮蓬及一莖雙穗的小米，瓶底並附有紫檀木座。宮苑中的池塘（指的是圓明園）所開蓮荷，花瓣有含苞待放亦有重疊綻放者，另有花柄頂端長出雙萼並蒂，這是自然變異的結果，極為罕見，寓意「並蒂同心」。（圖二）荷葉圓大而內捲，葉面正反向背，高低穿插錯落，亦有枯黃凋謝者，葉脈與花柄勾勒點描極為寫實。（圖三）花葉先以淡墨鈎描輪廓，線條纖細流暢，整幅繪工細膩，敷色豐富自然。並蒂圓錐蓮蓬簇擁著挺立盛開的蓮荷，繽紛花朵與挺立莖桿相互掩映，主次分明，各顯姿態。（圖四）瓶內另繪有慈姑，是多年生的水生草本植



圖四 並蒂蓮蓬



圖三 枯黃凋謝荷葉



圖六 小米

物，原產中國，葉片似箭形，花莖直立，上部開有白色小花。（圖五）

《御定佩文齋廣群芳譜》（成書於康熙四十六年，一七〇八）是一本有關農業與植物學的著作，其中卷二十九有云：「凡物先華而後實，獨此華實齊生。百節疏通，萬竅玲瓏，亭亭物華，出於淤泥而不染，花中之君子也。」蓮荷氣質高雅，

被譽為花中君子之德，因此繪製《聚瑞圖》亦可視其功用在於勉勵朝廷大臣及地方官員，為官清正廉明，不可貪污。此類珍貴植物如雙穗瑞穀、並蒂蓮荷等靜物寫生畫作，花卉與器物的組合多有其象徵意義。譬如荷與「合、和」同音，瓶諧音「平」，可與「和平」作為聯想。雙穗小米莖細直，中空有節，葉狹平行脈，下垂穗



圖五 慈姑



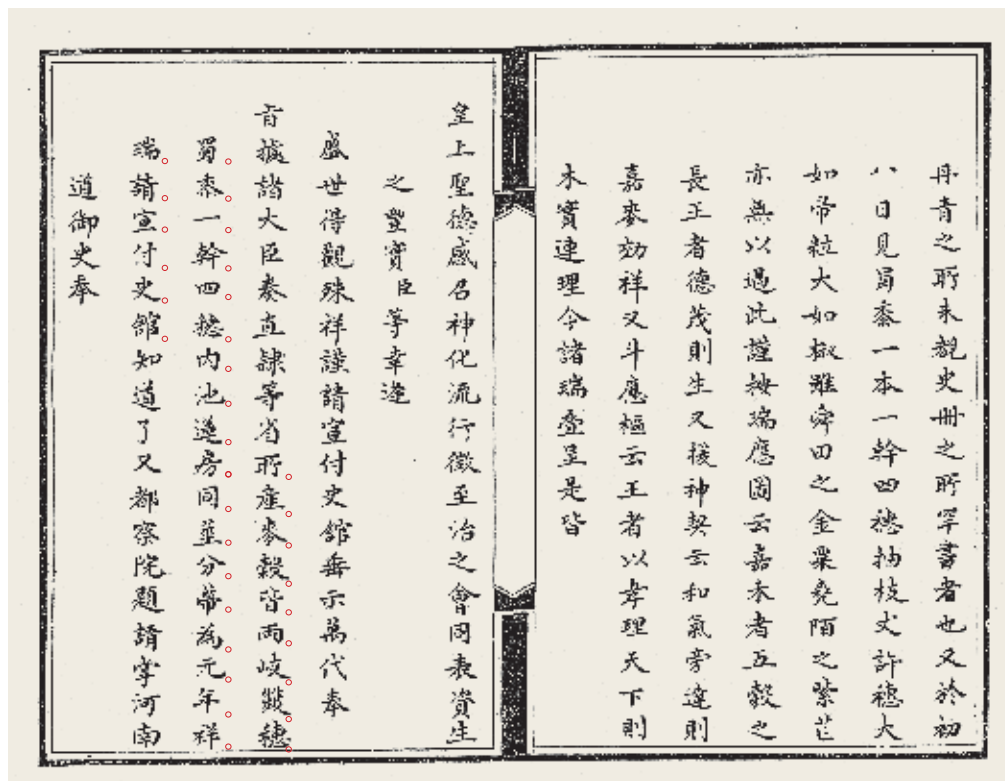


圖十 雍正窯仿汝釉弦紋瓶 國立故宮博物院藏

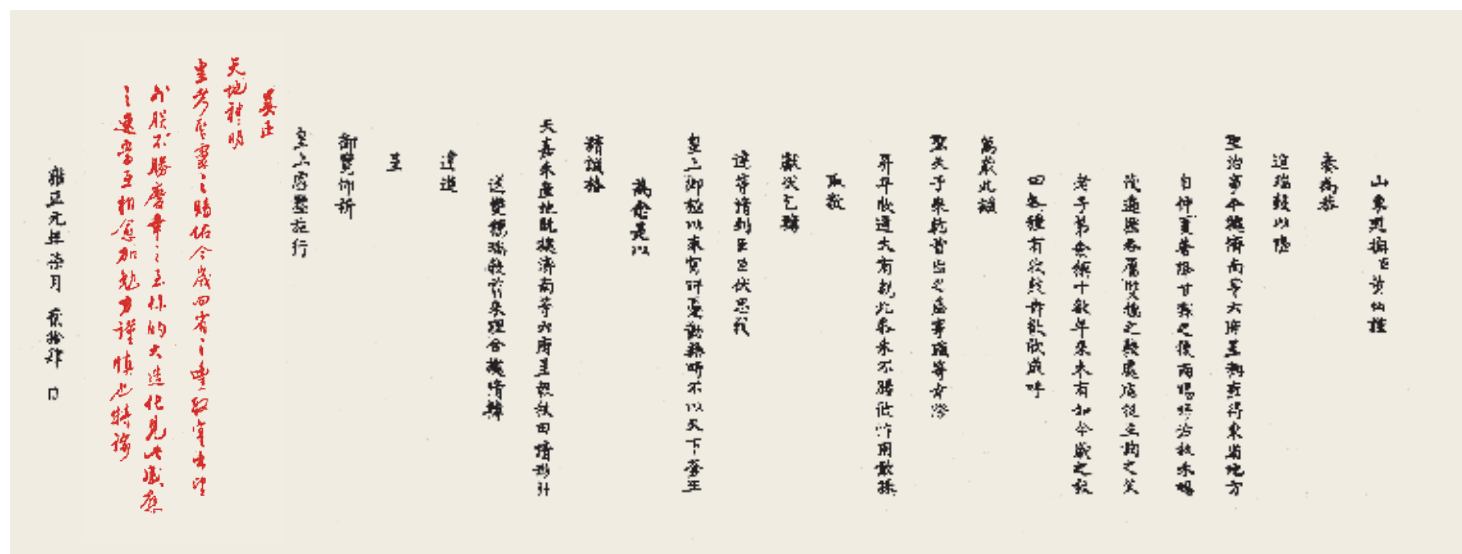


圖九 瓷瓶與木座

狀花實每穗結實數百至上千粒。(圖六)《宋書》志十九,〈符瑞下〉亦云:「嘉禾五穀之長,王者德盛,則二苗共秀。」



圖七 《雍正朝起居注冊》雍正元年八月內閣大學士馬齊與諸大臣奏(中國第一歷史檔案館編)



圖八 《雍正朝漢文硃批奏摺彙編》(中國第一歷史檔案館編)

嘉禾一株多穗，比喻糧食豐收，祥瑞豐年之兆，用來稱頌雍正朝官員吏治政績卓著。  
雍正元年五月至八月之間，江南（江蘇、浙江）、山東各省官員呈報五穀豐登。《雍正朝起居注冊》雍正元年初十日丁巳，內閣大學士馬齊及諸大臣為江南與山東省禾黍瑞應奏謂：「所產麥穀皆兩歧雙穗，蜀黍一幹四穗，內池蓮房同莖分蒂，為元年祥瑞，請宣付史館。」（圖七）雍正元年七月二十四日，山東巡撫黃炳謹奏為恭進瑞穀以隆聖治事，雍正得到地方豐收的消息，欣悅不已批諭：「真正天地神明皇考聖靈之賜佑。今歲四省之豐收，實出望外，朕不勝慶幸之至。你的大造化見此感應之速，當互相愈加勉力謹慎也。」（圖八）雍正的硃批強調自身得祖宗皇考保佑，故上天賜予嘉禾祥瑞，並藉此訓諭臣下公忠報國的思想。服務於宮廷的西洋傳教士畫家郎世寧也奉命創作，〈聚瑞圖〉正可與官員奏摺互為佐證。  
郎世寧繪圖注重物象解剖結構、



寧處學畫。」(圖十二)郎氏奉命傳授內廷滿、漢籍畫家西洋油畫技法。郎世寧先後曾於雍正元年及三年(一七二五)畫過《聚瑞圖》,另一張構圖相似同名之作,畫上亦有宋體

字款云:「聚瑞圖,雍正三年十一月十五日,海西臣郎世寧恭畫。」下鈐:「臣世寧。恭畫。」(圖十三)現收藏於上海博物館。(註二)

作者任職於本院書畫處

註釋:

1. 當郎世寧尚在廣州時,康熙皇帝由廣東巡撫楊琳的奏摺中,已獲知畫工郎世寧為技藝之人材,硃批:「知道了,西洋人著速催進來。」
2. 中國古代書畫鑑定組編,《中國繪畫全集》27,清代,第9卷,北京,文物出版社,2001,頁160。



圖十三 郎世寧《聚瑞圖》上海博物館藏

光影效果及立體感,採用西方透視法,物體具有明暗層次與立體感。《聚瑞圖》在花瓶描繪上受到西洋油畫技法的影響,瓷瓶與木座皆按其透視比例,以光影明暗變化與色彩深淺,表現出瓷瓶與木座的體積和立體感。瓶肩部位,通過高光強調瓷器表面圓潤柔和的光澤,及釉色晶瑩閃亮的質感。(圖九)此軸應是按照宮廷

實物擺設加以描繪,畫中花器在本院收藏之清宮瓷器可以找到對應的物件。(圖十)畫中仿官窯弦紋瓶,長頸圓腹,高圈足,器身線條簡約雅致,通體粉青釉色高潔古雅,予人凝厚深沉玉質似的美感,六道凸起弦紋改變了造型的單調。仔細觀察瓷器表面滿布不規則冰裂紋開片,此種樣式為雍正時期流行的一種特殊裝飾。

(圖十一)  
《聚瑞圖》充份展現郎世寧精湛的繪畫才能,此圖完成幾天之後,根據雍正元年《活計檔》《流水檔》記錄,怡親王傳諭旨:「將畫油畫烏林人佛延、栢唐阿全保、富拉他、三達里等四人,留在造辦處當差。班達里沙、八十、孫威鳳、王玠、葛曙、永泰等六人,歸在郎石



圖十一 冰裂紋

九月十八日郎中保德等奉  
怡親王諭將畫油畫烏林人佛延栢唐阿全保富拉他三達里  
等四八苗在造辦處當差班達里沙八十孫威鳳王玠葛曙  
永泰等八人歸在郎石寧處學畫察什巴僧弘王文志等  
三人革退察什原在畫畫展得的甲將甲革退仍在本佐  
領下當差再畫烏譜金尊王恒于哥白三人著原養的  
織造片送回本籍遵此

圖十二 雍正元年《活計檔》《流水檔》